

MONTAGGIO TIMONERIA MECCANICA G26 RACK MECHANICAL STEERING SYSTEM G26 INSTALLATION

IT

Installazione: queste istruzioni riportano importanti informazioni di sicurezza che devono essere comunicate al proprietario dell'imbarcazione.

Avvertenza

Prima di iniziare l'installazione leggere con attenzione sia queste che le istruzioni fornite dal produttore del motore. Un errore nella procedura di installazione può portare ad una perdita di controllo sul sistema di guida causando danni materiali o lesioni.

EN

Installer: these instructions contain important safety information and must be forwarded to the boat owner

Warning

Before starting installation read these instructions and engine makers instructions thoroughly. Failure to follow either of these instructions or incorrect assembly can result in loss of control and cause property damage or injury.

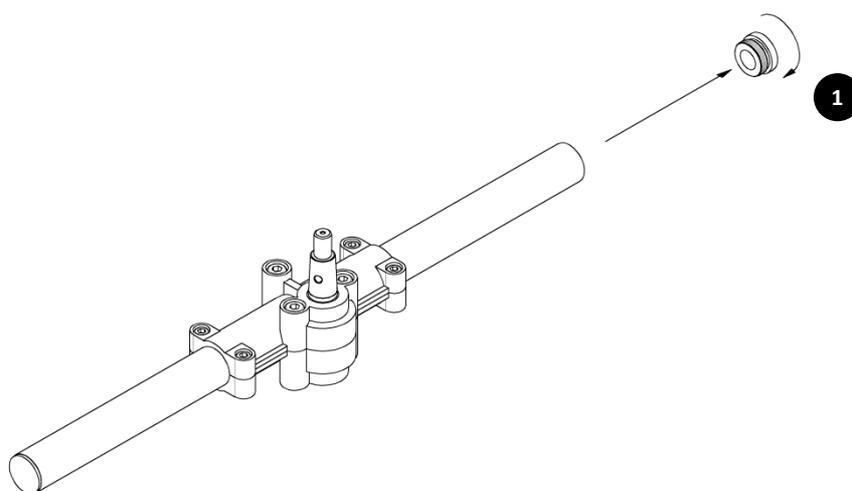
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS

IT

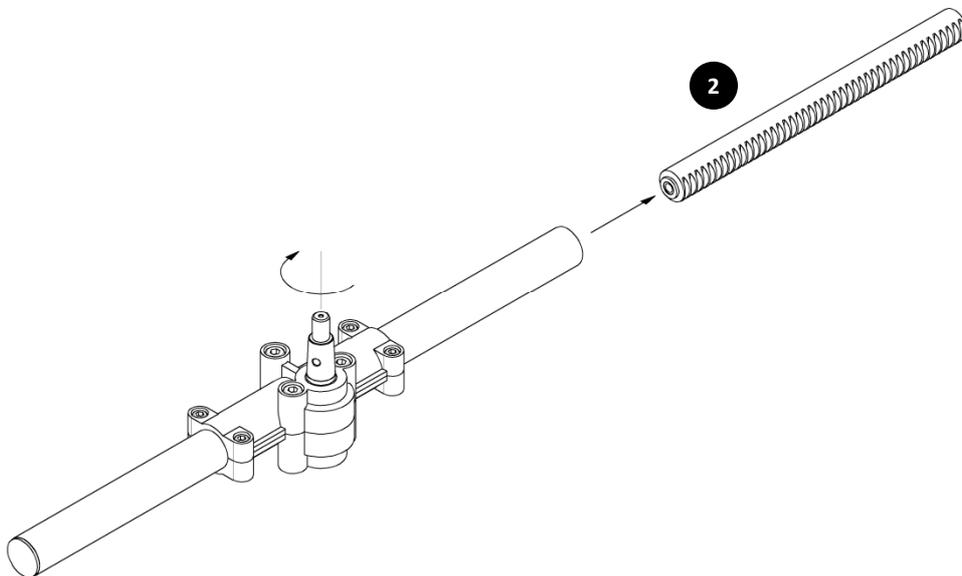
1 Svitare, ruotando in senso antiorario, la ghiera forata in ottone (1) rappresentato in figura, dal gruppo comando fino a rimuoverla.

EN

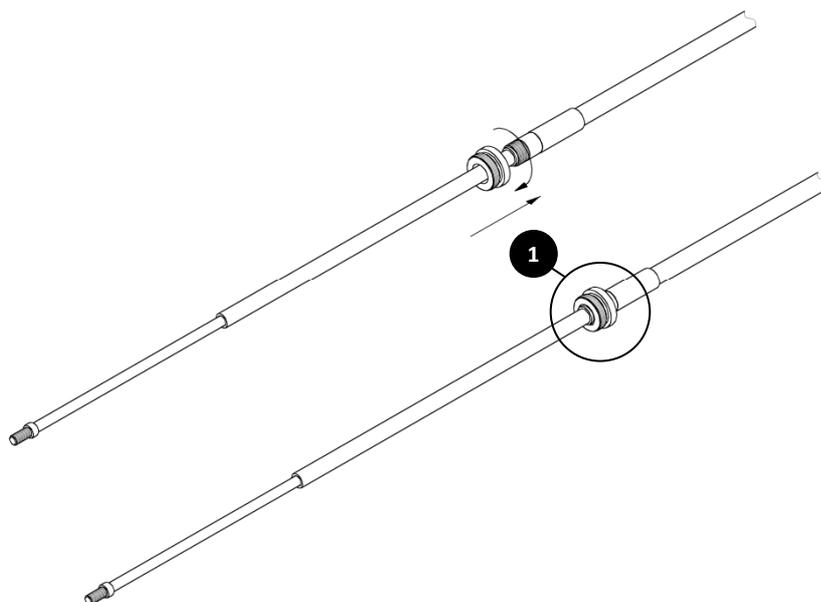
1 Back off ring nut (1), counter clockwise and remove it as shown in the picture.



IT**2** Girare il volante in senso antiorario e sfilare la cremagliera (2).

EN**2** .Turn the steering wheel counter clockwise and pull out the internal rack (2)

IT**3** Avvitare la ghiera (1) smontata in precedenza sul terminale del cavo.

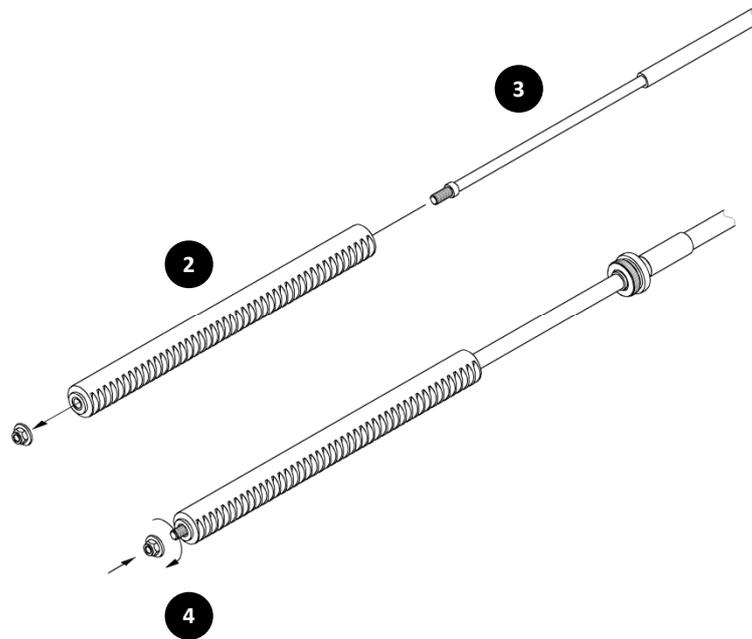
EN**3** Screw the ring nut (1) on to the cable terminal.

IT

4 Inserire la cremagliera (2) sull'asta del cavo (3), quindi bloccare inserendo la rondella e avvitando il dado (4). Per bloccare il dado utilizzare Loctite.

EN

4 Insert the rack (2) on cable rod (3) and tighten it with washer and nut (4). Use Loctite to tighten the nut.

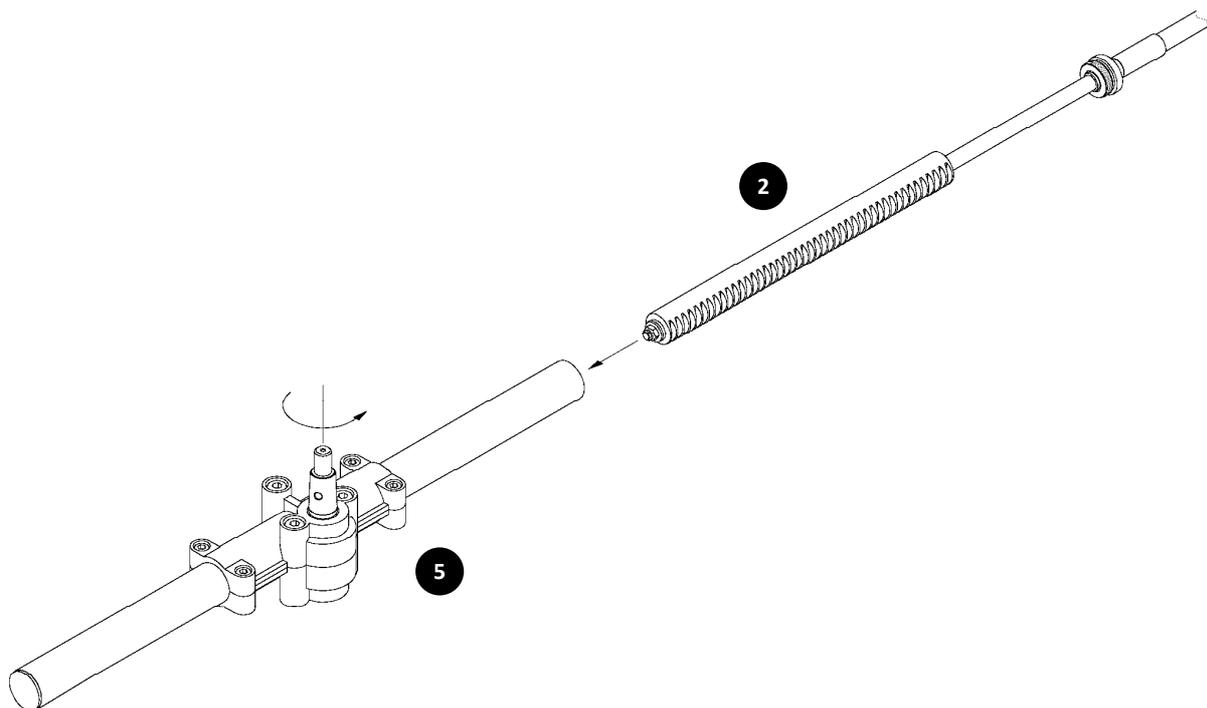


IT

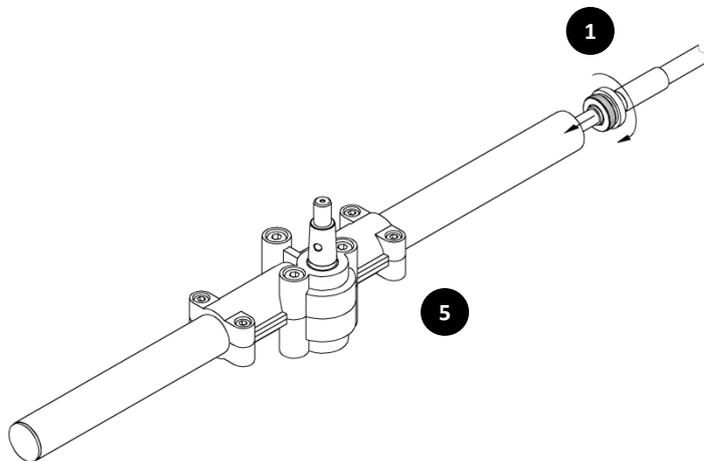
5 Inserire la cremagliera (2) nel gruppo comando (5).

EN

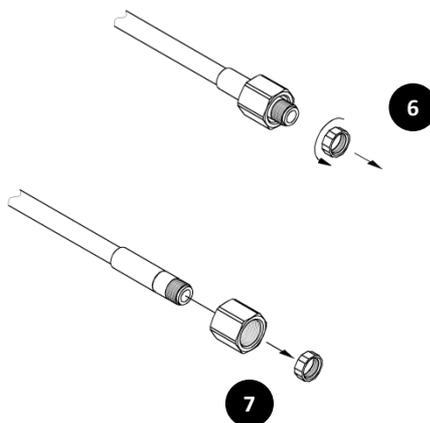
5 Insert the rack (2) into the helm group (5).



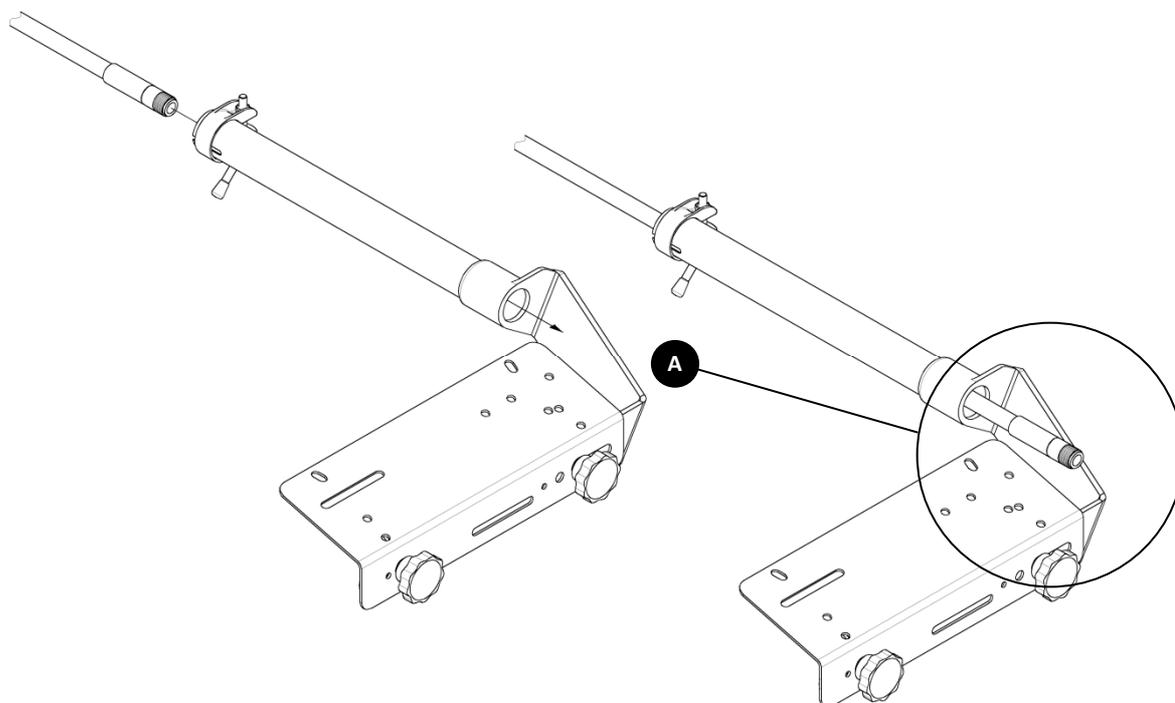
IT**6** Avvitare la ghiera (1) al gruppo comando (5).

EN**6** Tighten the ring nut (1) to the helm group (5).

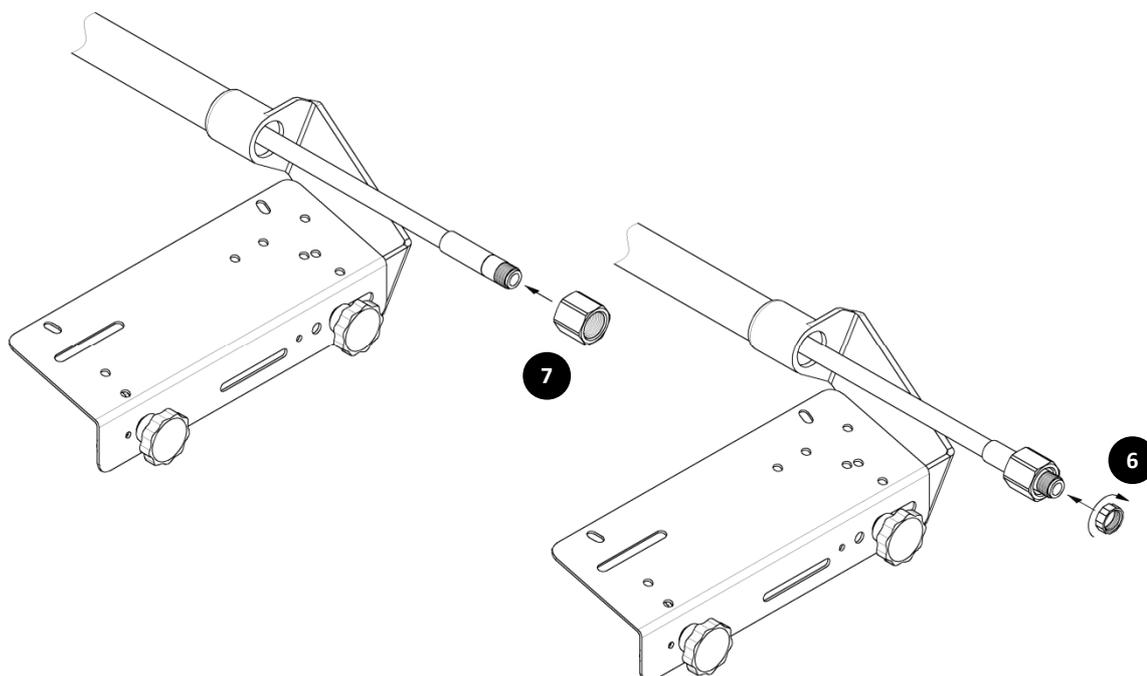
IT**7** Svitare il dado dall'estremità del cavo lato motore (6), quindi rimuovere il dado esagonale 27mm. (7).

EN**7** Unscrew the nut (6) and remove the cable steering nut (7).

IT**8** Inserire il cavo nel tubolare della timoneria a ponte B.35 (figura A).

EN**8** Insert the cable into the steering tube (figure A)

IT**9** Inserire il dado esagonale 27mm. (7) all'estremità del cavo lato motore, quindi avvitare il dado di bloccaggio (6).

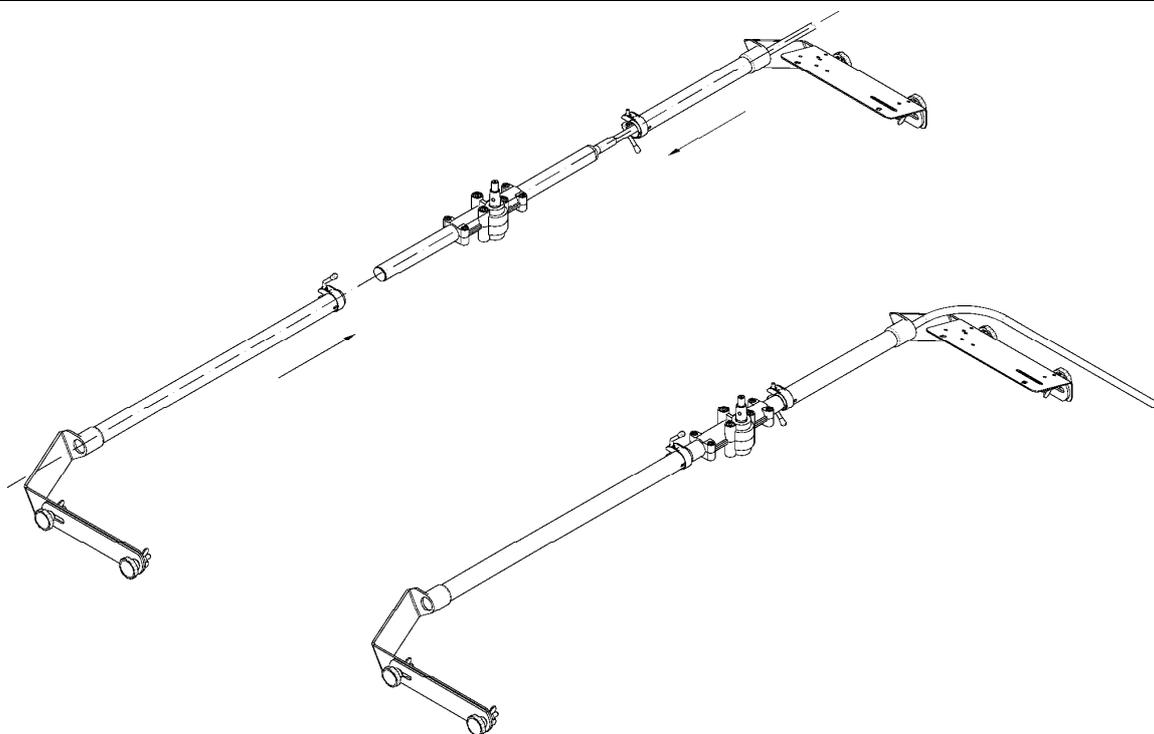
EN**9** Insert the cable nut (7) on the cable terminal and tighten the nut (6).

IT

10 Terminare il montaggio della timoneria a ponte B.35.

EN

10 Assembly the steering system B.35.



IT

INTERVENTI DI MANUTENZIONE

- a) Dopo alcune ore di funzionamento e ad intervalli frequenti, controllare i componenti di fissaggio e tutto il sistema di sterzata al fine di garantirne la sicurezza e l'integrità.
- b) Mantenere tutte le componenti in movimento libere da accumuli di sale o altro materiale. Questi possono interferire con il corretto funzionamento del sistema di sterzata e creare problemi. Prestare particolare attenzione al cavo comando del motore. Rimuovere periodicamente il cavo, pulirlo e lubrificarlo con grasso resistente all'acqua.
- c) Controllare periodicamente la presenza di eventuali corrosioni. Qualsiasi parte corrosa deve essere sostituita. Quando un componente di fissaggio viene sostituito, utilizzare dadi autobloccanti.
- d) Controllare periodicamente che il cavo comando non presenti crepe o altri danni. Nel caso il cavo deve essere sostituito.

EN

MAINTENANCE NOTES

- a) After a few hours of operation and at frequent intervals thereafter, check all fasteners and the complete steering system for security and integrity.
- b) Keep all moving parts free from build-up of salt and other foreign material. This will affect their operation and create steering problems. Pay particular attention to the hinge tube of outboard motors. Periodically remove the cable, clean hinge tube thoroughly and lubricate with a waterproof grease.
- c) Inspect periodically for corrosion. Any parts affected by corrosion must be replaced. When replacing hardware, self-locking hardware must be used.
- d) Inspect steering cable periodically for cracks or other damage. If any is found the cable must be replaced.